

31761116309733

CR
YXII
E 36



CA1
YX71
- E36



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Egg Regulations

Règlement sur les œufs

C.R.C., c. 284

C.R.C., c. 284

amended by

SOR/78-264
SOR/81-1007
SOR/83-919
SOR/85-1130

modifié par

DORS/78-264
DORS/81-1007
DORS/83-919
DORS/85-1130

May 1987

Mai 1987



WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est pas préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. YX75-A-8/85-1130

ISBN 0-662-55249-0

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

N° de cat. YX75-A-8/85-1130

ISBN 0-662-55249-0

REGULATIONS RESPECTING THE GRADING,
PACKING, MARKING AND INSPECTION OF EGGS
AND INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL
TRADE IN EGGS

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Egg Regulations*.

Interpretation

2. In these Regulations,

“Act” means the *Canada Agricultural Products Standards Act*; (*Loi*)

“blood spot” means a small particle of blood on the yolk or in the albumen of an egg; (*caillot sanguin*)

“box” means a container made to contain 15 dozen eggs; (*boîte*)

“candling” means examining the interior condition of an egg by rotating or causing the egg to rotate in front of or over a light source that illuminates the contents of the egg; (*mirage*)

“carton” means a container made to contain 6, 12, 18, 24 or 30 eggs, with a separate compartment for each egg; (*carton*)

“case” means a container made to contain 30 dozen eggs; (*caisse*)

“code mark” means a combination of letters, symbols and numbers that identify an inspector; (*numéro de code*)

“container” means any case, box, carton or other receptacle made to contain eggs; (*contenant*)

“dirt” means any egg yolk, manure, soil or foreign matter that can be readily removed from the shell of an egg; (*saleté*)

“District Supervisor” [Revoked, SOR/81-1007, s. 1]

“domestic hen” means a hen of the domestic chicken belonging to the species *Gallus Domesticus*; (*poule domestique*)

“dye mark” means a mark consisting of a deposit of food colour not exceeding 20 mm in diameter that is applied to the large end of an egg at a registered egg station or by a producer; (*marque de teinture*)

“egg” means an egg of the domestic hen but does not include a hatching egg; (*œuf*)

“egg station” means one or more rooms or buildings where eggs are graded, packed or marked; (*poste d’œufs*)

“food colour” has the same meaning as in the *Food and Drug Regulations*; (*colorant alimentaire*)

“grade designation” means Grade A1, Grade A, Grade B or Grade C; (*désignation de catégorie*)

RÈGLEMENT CONCERNANT LE CLASSEMENT,
L’EMBALLAGE, LE MARQUAGE ET L’INSPECTION
DES ŒUFS, ET LE COMMERCE INTERNATIONAL ET
INTERPROVINCIAL DES ŒUFS

Titre abrégé

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur les œufs*.

Interprétation

2. Dans le présent règlement,

«boîte» désigne un contenant pouvant contenir 15 douzaines d’œufs; (*box*)

«caillot sanguin» désigne une petite tache de sang sur le jaune ou dans l’albumen d’un œuf; (*blood spot*)

«caisse» désigne un contenant pouvant contenir 30 douzaines d’œufs; (*case*)

«carton» désigne un contenant pouvant contenir 6, 12, 18, 24 ou 30 œufs et doté d’un compartiment individuel pour chaque œuf; (*carton*)

«colorant alimentaire» a la même signification que dans le *Règlement sur les aliments et drogues*; (*food colour*)

«contenants» désigne une caisse, une boîte, un carton ou tout autre récipient pouvant contenir des œufs; (*container*)

«désignation de calibre», par rapport aux œufs, signifie Extra gros, Gros, Moyens, Petits ou Peewee; (*size designation*)

«désignation de catégories» s’entend de la catégorie dite Catégorie A1, Catégorie A, Catégorie B ou Catégorie C; (*grade designation*)

«directeur régional» désigne un directeur régional de la Direction générale de la production et de l’inspection des aliments, ministère de l’Agriculture; (*Regional Director*)

«inférieur à la catégorie» désigne un œuf qui ne répond pas aux normes de la catégorie dans laquelle il est classé; (*undergrade*)

«Loi» désigne la *Loi sur les normes des produits agricoles du Canada*; (*Act*)

«lot» désigne toute quantité d’œufs qui, pour une raison quelconque, est considérée comme une entité distincte aux fins d’inspection; (*lot*)

«marque de teinture» désigne une tache de colorant alimentaire ne dépassant pas 20 mm de diamètre et appliquée sur la grosse extrémité d’un œuf, dans un poste d’œufs enregistré ou par un producteur; (*dye mark*)

«mirage» désigne l’examen de l’état intérieur d’un œuf en tournant ou en faisant tourner l’œuf devant ou au-dessus

“lot” means a quantity of eggs that for any reason is considered separately from any other quantity of eggs for the purpose of an inspection; (*lot*)

“meat spot” means a small particle of the oviduct of the domestic hen on the yolk or in the albumen of an egg; (*tache de chair*)

“overgrade” means an egg that meets the requirements for a higher grade than the grade at which it is graded; (*supérieur à la catégorie*)

“producer” means a person who ships, transports or sells eggs produced only on his own farm; (*producteur*)

“Regional Director” means a Regional Director of the Food Production and Inspection Branch, Department of Agriculture; (*directeur régional*)

“registered egg product station” [Revoked, SOR/81-1007, s. 1]

“registered egg station” means an egg station registered under section 7 of these Regulations; (*poste d'œufs enregistré*)

“registered processed egg station” has the same meaning as “station” in the *Processed Egg Regulations*; (*poste enregistré d'œufs transformés*)

“reject” means an egg that on examination at a registered egg station does not meet the requirements of any grade established by these Regulations; (*rejeté*)

“size designation” means Extra Large Size, Large Size, Medium Size, Small Size and Peewee Size; (*désignation de calibre*)

“stain” means any substance on the shell of an egg, other than dirt or a dye mark or a design or an emblem stamped thereon; (*tache*)

“undergrade” means an egg that does not meet the requirements for the grade at which it is graded. (*inférieur à la catégorie*) SOR/81-1007, s. 1.

d'une source lumineuse qui en illumine le contenu; (*candling*)

«numéro de code» désigne une combinaison de lettre, de symboles et de chiffres qui identifie un inspecteur; (*code mark*) «œuf» s'entend de l'œuf produit par une poule domestique, mais ne comprend pas les œufs d'incubation; (*egg*)

«poste d'œufs» désigne un ou plusieurs locaux ou bâtiments servant au classement, à l'emballage ou au marquage des œufs; (*egg station*)

«poste d'œufs enregistré» désigne un poste d'œufs enregistré en vertu de l'article 7 du présent règlement; (*registered egg station*)

«poste enregistré d'œufs transformés» a la même signification que le mot «poste» dans le *Règlement sur les œufs transformés*; (*registered processed egg station*)

«poste enregistré de produits d'œufs» [Abrogée, DORS/81-1007, art. 1]

«poule domestique» désigne la femelle de l'espèce *Gallus Domesticus*; (*domestic hen*)

«producteur» désigne une personne qui expédie, transporte ou vend des œufs produits uniquement sur sa ferme; (*producer*)

«rejeté» désigne un œuf qui, à l'examen à un poste d'œufs enregistré, ne satisfait pas aux exigences d'une catégorie établie dans le présent règlement; (*reject*)

«saleté» désigne toute particule de jaune d'œuf, de fumier, de terre ou d'une autre substance étrangère qui peut être enlevée facilement de la coquille d'un œuf; (*dirt*)

«supérieur à la catégorie» désigne un œuf qui satisfait aux exigences d'une catégorie supérieure à celle dans laquelle il est classé; (*overgrade*)

«surveillant régional» [Abrogée, DORS/81-1007, art. 1]

«tache» désigne toute substance, sur la coquille d'un œuf, autre qu'une saleté, une marque de teinture, un dessin ou un emblème apposé sur l'œuf; (*stain*)

«tache de chair» désigne une particule de l'oviducte de la poule domestique présente sur le jaune ou dans l'albumen d'un œuf. (*meat spot*). DORS/81-1007, art. 1.

PART I

Grade Names

3. There shall be four grades of eggs with the grade names Canada A1, Canada A, Canada B and Canada C.

4. (1) As a condition of the application or use of any grade name established by these Regulations, eggs shall meet the grade requirements of these Regulations for that grade and be graded, inspected, packed, marked and kept in accordance with these Regulations.

(2) The grade name Canada A1 shall not be applied to a container of eggs or be used in respect of eggs unless the following conditions are complied with, namely,

(a) not more than 9 days shall have elapsed since the day on which the eggs were graded;

(b) the eggs shall, within 24 hours after being gathered, be cooled to an internal temperature of not more than 13° C and kept, at all times thereafter, at that temperature; and

PARTIE I

Nom des catégories

3. Sont établies quatre catégories d'œufs portant les noms suivants: Canada A1, Canada A, Canada B et Canada C.

4. (1) Les œufs doivent être classés, inspectés, emballés, marqués et conservés conformément au présent règlement pour que puisse être apposé ou utilisé le nom d'une catégorie établie par le présent règlement.

(2) Il est interdit d'apposer sur un contenant d'œufs ou d'utiliser pour des œufs le nom de catégorie Canada A1, à moins que les conditions suivantes ne soient respectées:

a) pas plus de 9 jours se sont écoulés depuis le classement des œufs;

b) dans les 24 heures suivant le ramassage, les œufs doivent avoir été refroidis à une température interne ne dépassant

(c) after grading, the quality factor of albumen firmness of the eggs in a lot shall meet the standard set out in paragraph (3)(b) when the eggs are tested in accordance with paragraph (3)(a).

(3) For the purposes of subsection (2),

- (a) a random sample of at least 12 eggs from a lot shall be tested to determine the broken-out score of the eggs described in Haugh units; and
- (b) the test shall disclose that the sample averages not less than 75 Haugh units. SOR/81-1007, s. 2.

Grading

5. An egg may be graded only if it

- (a) is free of an odour foreign to that of a normal egg;
- (b) is free of must or mould;
- (c) has not been in an incubator;
- (d) is free of internal defect except as otherwise provided in Schedule I; and
- (e) meets the requirements for a grade set out in Schedule I.

6. (1) Subject to subsection (2), eggs shall only be graded in a registered egg station.

(2) Eggs may be graded by

- (a) an inspector in any place; or
- (b) a producer in premises on his own farm that
 - (i) are clean and equipped with adequate cooling facilities, and
 - (ii) if grading of eggs as Canada Grade A1 is to be carried out therein, contain a separate room, suitably equipped, for the determination of Haugh units. SOR/81-1007, s. 3.

Registered Egg Stations

7. (1) Every application for registration of an egg station shall be made to the Minister in a form approved by him and shall have annexed thereto a copy of the plans and specifications of the station showing

- (a) the dimensions of the rooms and the position of doors, windows, stairways and drains;
- (b) the lighting, refrigeration and ventilation systems;
- (c) the type and location of equipment to be used in the station; and
- (d) the materials to be used in the construction of floors, walls and ceilings.

(2) A registration number shall be assigned to each egg station registered under these Regulations.

(3) The Minister may issue a certificate of registration, in such form as he may approve, for each egg station registered under these Regulations.

pas 13°C et avoir été conservés par la suite à ladite température; et

(c) après le classement, le facteur de fermeté de l'albumen des œufs composant un lot doit être conforme à la norme établie à l'alinéa (3)b) lorsque ceux-ci sont soumis à un essai conformément à l'alinéa (3)a).

(3) Aux fins du paragraphe (2),

- a) un échantillon aléatoire d'au moins 12 œufs prélevé sur un lot doit être soumis à un essai permettant de déterminer en unités Haugh la qualité de l'albumen des œufs; et
- b) l'essai doit révéler que la moyenne de l'échantillon atteint au moins 75 unités Haugh. DORS/81-1007, art. 2.

Classement

5. Seul peut être classé un œuf qui

- a) est exempt d'odeur étrangère à celle d'un œuf normal;
- b) n'est pas moisie;
- c) n'a pas séjourné dans un incubateur;
- d) est exempt de défauts internes, sauf disposition contraire prévue à l'annexe I; et
- e) satisfait aux exigences établies pour sa catégorie à l'annexe I.

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les œufs ne doivent être classés que dans un poste d'œufs enregistré.

(2) Les œufs peuvent être classés

- a) par un inspecteur en tout lieu; ou
- b) par un producteur, dans des locaux faisant partie de son exploitation, à condition
 - (i) que ces locaux soient propres et munis des installations frigorifiques appropriées, et
 - (ii) que, si des œufs de la catégorie Canada A1 doivent y être classés, ces locaux comprennent une pièce distincte convenablement aménagée pour la détermination des unités Haugh. DORS/81-1007, art. 3.

Postes d'œufs enregistrés

7. (1) Chaque demande d'enregistrement d'un poste d'œufs doit être présentée au Ministre sur une formule approuvée par ce dernier et doit être accompagnée d'une copie des plans et devis du poste indiquant

- a) les dimensions des locaux et l'emplacement des portes, des fenêtres, des escaliers et des bouches d'égout;
- b) les appareils d'éclairage, de réfrigération et de ventilation;
- c) le type et l'emplacement du matériel que l'on doit utiliser au poste; et
- d) les matériaux qui serviront à la construction des planchers, des murs et des plafonds.

(2) Un numéro d'enregistrement doit être attribué à chacun des postes d'œufs enregistrés en vertu du présent règlement.

(3) Le Ministre peut accorder un certificat d'enregistrement selon la formule qu'il peut approuver pour chaque poste d'œufs enregistré en vertu du présent règlement.

(4) The registration of an egg station shall lapse if no eggs are graded, packed or marked therein for a period of 12 consecutive months.

8. A record of every egg station registered under these Regulations shall be maintained in such manner and contain such information as the Minister may from time to time determine.

9. Eggs may be graded in a registered egg station only if

- (a) every building comprising the station is sound in construction, is clean and is in good repair;
- (b) the floors, walls and ceilings of the station are of a hard finish suitable for cleaning;
- (c) adequate washing and toilet facilities are provided in or near the station for all persons employed therein;
- (d) no room opens from the station to premises used for the manufacture or storage of anything likely to emit an odour that could affect the flavour of eggs;
- (e) a room used for holding eggs in the station is not also used for grading eggs that have not previously been graded;
- (f) a separate room is provided in the station for the inspection of eggs by an inspector if such a room is required by the Regional Director;
- (g) the station has the mechanical equipment for candling and weighing eggs;
- (h) mechanical refrigerating equipment suitable for cooling eggs and of an adequate capacity is provided in every room in the station in which eggs are held;
- (i) every room in the station used for grading eggs is equipped with an accurate thermometer;
- (j) every room in the station used for holding eggs after grading is equipped with an accurate thermometer and an accurate hygrometer;
- (k) an adequate supply of potable water is available for egg washing equipment;
- (l) the area immediately adjacent to the station is clean;
- (m) the equipment in the station is clean and in good repair;
- (n) nothing that is likely to emit an odour that could affect the flavour of eggs is stored in the station;
- (o) the temperature of any room in the station where eggs are held is maintained at not more than 13°C;
- (p) the outer clothing of all persons employed in grading, packing or handling eggs in the station is clean and sanitary;
- (q) the relative humidity in any room in the station where eggs are held after grading is maintained at not less than 70 per cent and not more than 85 per cent;
- (r) the size and arrangement of the rooms and equipment in the station are adequate for the handling of eggs graded, packed and marked therein;
- (s) every container received at the station, if it contains eggs, is clean as defined in section 13;
- (t) any egg that on examination fails to meet the requirement of a grade set out in Schedule I is destroyed or packed in a container bearing the word "Rejects" or "Rejetés";
- (u) all ungraded eggs received at the station are graded and marked within 72 hours of their receipt or, in the case of

(4) L'enregistrement d'un poste d'œufs deviendra caduc si aucun œuf n'y est classé, emballé ou marqué pendant une période de 12 mois consécutifs.

8. Le registre de chacun des postes d'œufs enregistrés en vertu du présent règlement doit être tenu de la façon, et renfermera les renseignements, que le Ministre peut de temps à autre prescrire.

9. Des œufs ne peuvent être classés dans un poste d'œufs enregistré si

- a) chacun des bâtiments constituant le poste est propre, de construction solide et en bon état;
- b) les planchers, murs et plafonds des bâtiments du poste ont un revêtement dur qui se prête bien au nettoyage;
- c) des installations de lavage et des salles de toilette appropriées sont aménagées dans le poste ou près du poste, à l'usage de toutes les personnes qui y sont employées;
- d) aucune pièce du poste ne communique avec les locaux servant à la fabrication ou à l'entreposage d'un produit susceptible de dégager des odeurs nuisibles à la saveur des œufs;
- e) une pièce du poste servant à l'entreposage des œufs n'est pas également utilisée pour le classement d'œufs qui n'ont pas été classés auparavant;
- f) une pièce distincte est aménagée dans le poste pour l'inspection des œufs par un inspecteur, si le directeur régional exige une telle pièce;
- g) le poste est pourvu des appareils nécessaires au mirage et au pesage des œufs;
- h) des appareils de réfrigération de capacité suffisante et convenant au refroidissement des œufs sont installés dans chaque pièce du poste où les œufs sont entreposés;
- i) chaque pièce du poste servant au classement des œufs est munie d'un thermomètre précis;
- j) chaque pièce du poste servant à l'entreposage des œufs après leur classement est pourvue d'un thermomètre et d'un hygromètre précis;
- k) l'approvisionnement d'eau potable est suffisant pour le lavage des œufs au moyen des appareils;
- l) l'aire immédiate adjacente au poste est propre;
- m) le matériel utilisé dans le poste est propre et en bon état;
- n) aucune substance susceptible de dégager des odeurs nuisibles à la saveur des œufs n'est entreposée dans le poste;
- o) la température de toute pièce du poste où des œufs sont entreposés ne dépasse pas 13°C;
- p) les vêtements de toutes les personnes employées au classement, à l'emballage ou à la manutention des œufs dans le poste sont propres et conformes aux normes d'hygiène;
- q) l'humidité relative de toute pièce du poste où les œufs sont entreposés après le classement est maintenue à au moins 70 pour cent et à au plus 85 pour cent;
- r) les dimensions et la disposition des pièces et du matériel du poste permettent une bonne manutention des œufs qui y sont classés, emballés et marqués;
- s) chaque contenant reçu au poste, s'il contient des œufs, est propre selon qu'il est précisé à l'article 13;

unavoidable delay, such longer periods as the Regional Director may allow;

(v) ungraded eggs are not retained at a station that does not have the mechanical equipment required for candling and weighing eggs; and

(w) where grading of eggs as Canada A1 is to be carried out in the station, the station contains a separate room, suitably equipped, for the determination of Haugh units. SOR/81-1007, s. 4.

t) tous les œufs dont l'examen révèle qu'ils ne répondent pas aux normes d'une catégorie, telles qu'elles sont prescrites à l'annexe I sont détruits ou emballés dans des contenants portant la mention «Rejects» ou «Rejetés»;

u) tous les œufs non classés reçus au poste sont classés et marqués dans les 72 heures suivant leur réception ou, si un retard est inévitable, dans un délai plus long que le directeur régional peut permettre;

v) les œufs non classés ne sont pas entreposés dans un poste qui n'est pas pourvu d'appareils de mirage et de pesage des œufs; et si

w) dans le cas où les œufs de la catégorie Canada A1 doivent y être classés, le poste comprend une pièce distincte convenablement aménagée pour la détermination des unités Haugh. DORS/81-1007, art. 4.

PART II

Packing

10. (1) All eggs graded under these Regulations shall be packed in

(a) cartons; or

(b) containers made to contain more than 30 eggs.

(2) Every container in which eggs are packed shall be clean, free from discoloration, dry and strong enough to protect the eggs.

(3) A container made to contain more than 30 eggs, if constructed of corrugated fiberboard and equipped with fillers and flats or moulded trays, shall conform to the Canadian Government Specifications Board Standard for Boxes and Cases, Corrugated Fiberboard, for Shell Eggs, number 43-GP-39, as amended from time to time.

11. Packing material used in a container to segregate eggs shall be

(a) clean, dry and sound in construction;

(b) of sufficient strength to protect the eggs; and

(c) made from a material that will not have a deleterious effect on the eggs.

12. A carton used for packing eggs shall be new.

13. In this Part, "clean" means free from dirt, residue of eggs and of all markings, tags and staples previously applied.

PART III

Markings

14. (1) Subject to subsection (2), every container of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with

(a) the word "eggs" or "œufs";

(b) the grade name of the eggs;

(c) the size designation of the eggs as set out in Schedule III if the eggs are graded Canada A1 or Canada A; and

(d) the words "Product of Canada" or "Produit du Canada" where the eggs are to be exported out of Canada.

t) tous les œufs dont l'examen révèle qu'ils ne répondent pas aux normes d'une catégorie, telles qu'elles sont prescrites à l'annexe I sont détruits ou emballés dans des contenants portant la mention «Rejects» ou «Rejetés»;

u) tous les œufs non classés reçus au poste sont classés et marqués dans les 72 heures suivant leur réception ou, si un retard est inévitable, dans un délai plus long que le directeur régional peut permettre;

v) les œufs non classés ne sont pas entreposés dans un poste qui n'est pas pourvu d'appareils de mirage et de pesage des œufs; et si

w) dans le cas où les œufs de la catégorie Canada A1 doivent y être classés, le poste comprend une pièce distincte convenablement aménagée pour la détermination des unités Haugh. DORS/81-1007, art. 4.

PARTIE II

Emballage

10. (1) Tous les œufs classés en vertu du présent règlement doivent être emballés dans

a) des cartons; ou

b) des contenants pouvant contenir plus de 30 œufs.

(2) Chaque contenant dans lequel des œufs sont emballés doit être propre, exempt de décoloration, sec et assez résistant pour protéger les œufs.

(3) Un contenant pouvant contenir plus de 30 œufs, s'il est fait de carton ondulé et muni de casiers et de cartons de séparation ou de plateaux alvéolés, doit être conforme à la norme F43-GP-39 de l'Office des normes du gouvernement du Canada, intitulée Boîtes et caisses en carton dur ondulé pour les œufs en coquille, dans sa forme modifiée de temps à autre.

11. Le matériel d'emballage utilisé dans un contenant pour séparer les œufs doit être

a) propre, sec et de bonne construction;

b) assez résistant pour protéger les œufs; et

c) fait d'une matière qui n'aura pas d'effet nuisible sur les œufs.

12. Les cartons servant à l'emballage des œufs doivent être neufs.

13. Dans la présente partie, le mot «propre» signifie exempt de saleté, de résidu d'œufs et de toute marque, étiquette ou agrafe appliquées antérieurement.

PARTIE III

Marques

14. (1) Sous réserve du paragraphe (2), chaque contenant d'œufs classés conformément au présent règlement doit porter

a) le mot «eggs» ou «œufs»;

b) le nom de la catégorie des œufs;

c) le calibre des œufs, tel qu'établi à l'annexe III, si les œufs sont classés Canada A1 ou Canada A; et

d) les mots «Product of Canada» ou «Produit du Canada», si les œufs sont destinés à l'exportation.

(2) The grade name and size designation of eggs shall not be marked on a container unless the eggs in that container

(a) meet the requirements established by these Regulations in respect of

(i) the grade, and

(ii) the weight of eggs of that size designation as set out in Schedule III;

(b) are packed in accordance with these Regulations; and

(c) meet the requirements set out in Schedule IV.

(3) More than one size designation may be marked on a container, other than a carton, if the size designation of the eggs in the container is clearly marked thereon. SOR/81-1007, s. 5.

15. (1) Where eggs are graded Canada A1, Canada A or Canada B, the grade name shall be marked on the container within the outline of a maple leaf and in the same proportion as illustrated in Schedule II.

(2) Where eggs are graded Canada C or are rejects, the grade name or the word "Rejects" or "Rejetés" shall be marked on the container as illustrated in Schedule II.

(3) No container of eggs graded other than Canada A1, Canada A or Canada B shall be marked with an outline of a maple leaf.

16. (1) The size designation of eggs shall not be marked on a container unless the eggs in that container are graded Canada A1 or Canada A.

(2) Where eggs are graded Canada A1 or Canada A, the size designation of the eggs shall be marked on the container in proximity to the outline of the maple leaf referred to in subsection 15(1) and on the same plane of the container.

17. (1) Every container, other than a carton, of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked

(a) with

(i) the name and address of the producer who graded and packed the eggs, or

(ii) the registration number of the registered egg station in which the eggs were graded and packed; and

(b) with the word "dyed" or "teints" superimposed on the grade name, if the eggs have been marked with a dye mark.

(2) Every carton of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with

(a) the number of eggs therein;

(b) the name and address of

(i) the producer,

(ii) the registered egg station that graded or packed the eggs, or

(iii) the wholesaler or retailer of the eggs; and

(c) in the case of eggs graded Canada A1, the date of the 9th day after the day on which the eggs were graded preceded by the letters "EXP".

(3) Notwithstanding subsection 14(1), where a carton marked pursuant to this section is packed in a container, the container need not be marked pursuant to this section if the

(2) Le nom de la catégorie et le calibre des œufs ne doivent figurer sur un contenant que si les œufs dudit contenant

a) répondent aux normes prescrites par le présent règlement relativement

(i) à la catégorie, et

(ii) au poids des œufs du calibre établi à l'annexe III;

b) sont emballés conformément aux dispositions du présent règlement; et

c) répondent aux normes prescrites à l'annexe IV.

(3) Plus d'une désignation de calibre peut figurer sur un contenant, autre qu'un carton, pour autant que ces désignations du calibre des œufs logés dans le contenant y soient clairement marquées. DORS/81-1007, art. 5.

15. (1) Si des œufs sont classés Canada A1, Canada A ou Canada B, le nom de la catégorie doit figurer sur le contenant à l'intérieur du dessin d'une feuille d'éralbe et en respectant les proportions des illustrations de l'annexe II.

(2) Si les œufs sont classés Canada C ou sont rejetés, le nom de la catégorie ou le mot «Rejects» ou «Rejetés» doit figurer sur le contenant, comme il est indiqué à l'annexe II.

(3) Le dessin d'une feuille d'éralbe ne doit pas figurer sur un contenant d'œufs d'une autre catégorie que Canada A1, Canada A ou Canada B.

16. (1) Le calibre des œufs ne doit figurer sur un contenant que si les œufs qu'il contient sont classés Canada A1 ou Canada A.

(2) Si les œufs sont classés Canada A1 ou Canada A, le calibre des œufs doit figurer sur la même face du contenant que le dessin de la feuille d'éralbe dont il est question au paragraphe 15(1) et près de ce dessin.

17. (1) Tout contenant, autre qu'un carton, d'œufs classés conformément au présent règlement

a) doit porter

(i) le nom et l'adresse du producteur qui a classé et emballé les œufs, ou

(ii) le numéro d'enregistrement du poste d'œufs enregistré où les œufs ont été classés et emballés; et

b) doit porter la mention «teints» ou «dyed», appliquée sur le nom de catégorie, si les œufs portent une marque de teinture.

(2) Chaque carton d'œufs classés conformément au présent règlement doit indiquer

a) le nombre d'œufs qu'il contient;

b) le nom et l'adresse

(i) du producteur,

(ii) du poste d'œufs enregistré qui a classé ou emballé les œufs, ou

(iii) du grossiste ou du détaillant des œufs; et

c) s'il s'agit d'œufs classés Canada A1, la date du neuvième jour qui suit la date du classement des œufs, précédée des lettres «EXP».

(3) Sous réserve du paragraphe 14(1), si un carton marqué conformément au présent article est emballé dans un contenant, il n'est pas nécessaire de marquer ledit contenant confor-

markings on the carton are visible without opening the container.

(4) The provisions of section 14 to 16 and of this section do not apply to a carton that is

(a) packed in a container marked in accordance with sections 14 to 16 and this section; and

(b) sent or conveyed to a registered egg station. SOR/81-1007, s. 6.

18. No container of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with

(a) any word or words declaring or implying that the eggs packed therein are superior in quality to the grade marked thereon; or

(b) any word or words indicative of size other than a size designation.

19. (1) The markings referred to in this Part shall, except in the case of cartons, be

(a) printed, stamped or stencilled in a central location on one of the four sides of every box and on one of the two ends of every case or other receptacle; or

(b) printed on a tag that is securely affixed in a central location to one side of every box and one end of every case or other receptacle.

(2) The tag referred to in subsection (1) shall be

(a) not less than 3 inches in width and not less than 6 inches in length;

(b) lettered in black; and

(c) coloured in accordance with the table to this section.

TABLE

Grades	Sizes	Colours
1. Canada A1	All Sizes	Purple
2. Canada A	Extra-Large Size	Red
3. Canada A	Large Size	Red
4. Canada A	Medium Size	Green
5. Canada A	Small Size	White
6. Canada A	Pee wee Size	White
7. Canada B	N/A	Blue
8. Canada C	N/A	Yellow

20. (1) The letters and numbers marked on every container, other than a carton, and on every tag shall be

(a) subject to paragraph (b), not less than 13 mm in height for the grade name and the words "eggs" or "œufs", "Product of Canada" or "Produit du Canada", "ungraded eggs" or "œufs non classés" and "dyed" or "teints";

(b) where the grade name is marked within the outline of a maple leaf, not less than

(i) 6 mm in height for the word "Canada", and

(ii) 13 mm in height for the remainder of the grade name, the size designation of the eggs and the words "eggs" or "œufs" and "Product of Canada" or "Produit du Canada"; and

mément au présent article si les marques inscrites sur le carton sont visibles lorsque le contenant est fermé.

(4) Les dispositions des articles 14 à 16 et du présent article ne s'appliquent pas à un carton qui

a) est emballé dans un contenant marqué conformément aux articles 14 à 16 et au présent article; et

b) est expédié ou transporté à un poste d'œufs enregistré. DORS/81-1007, art. 6.

18. Aucun contenant d'œufs classés conformément au présent règlement ne doit porter

a) de mots déclarant ou laissant supposer que les œufs emballés dans ledit contenant sont de qualité supérieure à la catégorie indiquée; ou

b) de mots indiquant un autre calibre que le calibre des œufs dudit contenant.

19. (1) Sauf pour les cartons, les marques dont il est question dans la présente partie doivent être

a) imprimées, estampillées ou faites au pochoir au centre d'un côté de chaque boîte et d'une extrémité de chaque caisse ou autre récipient; ou

b) imprimées sur une étiquette fermement apposée au centre d'un côté de chaque boîte et d'une extrémité de chaque caisse ou autre récipient.

(2) L'étiquette dont il est question au paragraphe (1) doit être

a) d'une largeur d'au moins 3 pouces et d'une longueur d'au moins 6 pouces;

b) marquée en lettres noires; et

c) colorée conformément au tableau du présent article.

TABLEAU

Catégorie	Calibre	Couleur
1. Canada A1	Tous calibres	Pourpre
2. Canada A	Extra gros	Rouge
3. Canada A	Gros	Rouge
4. Canada A	Moyen	Vert
5. Canada A	Petit	Blanc
6. Canada A	Pee wee	Blanc
7. Canada B	ne s'applique pas	Bleu
8. Canada C	ne s'applique pas	Jaune

20. (1) Les lettres et chiffres que portent chacun des contenants, sauf un carton, et chacune des étiquettes doivent être,

a) sous réserve de l'alinéa b), d'au moins 13 mm de hauteur pour le nom de la catégorie et les mentions «œufs» ou «eggs», «Produit du Canada» ou «Product of Canada», «œufs non classés» ou «ungraded eggs» et «teints» ou «dyed»;

b) si le nom de la catégorie figure à l'intérieur du dessin d'une feuille d'étable, d'au moins

(i) 6 mm de hauteur pour le mot «Canada», et

(ii) 13 mm de hauteur pour le nom de la catégorie, la désignation du calibre des œufs et pour les mentions «œufs» ou «eggs» et «Produit du Canada» ou «Product of Canada»; et

(c) not less than 6 mm in height for all other letters and numbers.

(2) The words "Product of Canada" or "Produit du Canada" shall be marked immediately beneath the word "eggs" or "œufs" on the container. SOR/81-1007, s. 7.

21. (1) The grade name, size designation and the word "eggs" or "œufs" shall be marked on the top of every carton, and all other required markings shall be on the top or on the side of the carton.

(2) The letters and numbers marked on every carton shall be
(a) subject to subparagraph (b)(ii), not less than 1.5 mm in height; and

(b) where the grade name is marked within the outline of a maple leaf, not less than

(i) 1.5 mm in height for the word "Canada", and

(ii) 4.5 mm in height for the remainder of the grade name, the size designation of the eggs and the word "eggs" or "œufs". SOR/81-1007, s. 8.

22. The markings referred to in this Part shall be printed, stamped or otherwise applied so that they are legible and clearly discernible.

22.1 An egg graded Canada A1, Canada A, Canada B or Canada C and marked with a dye mark shall not have the dye mark removed. SOR/81-1007, s. 9.

PART IV

Inspection and Certification

23. (1) Eggs graded pursuant to these Regulations or in respect of which a grade name established by these Regulations is applied or used

(a) may be inspected by an inspector at any time; and
(b) shall be inspected by an inspector on application therefor.

(2) Where eggs graded Canada A1 or in respect of which the grade name Canada A1 is applied or used are inspected, the inspection may include the test referred to in paragraph 4(3)(a). SOR/81-1007, s. 10.

24. [Revoked, SOR/78-264, s. 1]

25. (1) Where an inspector finds on inspecting eggs that
(a) the eggs meet the requirements set out in Schedule IV,

(b) the eggs are packed in accordance with these Regulations,

(c) the container is marked in accordance with these Regulations, and

(d) in the case of eggs imported into Canada, the eggs meet the requirements set out in section 30,

he shall

(e) issue a certificate of inspection;

(f) mark the container with the outline of a maple leaf and the words "Canada inspected" or "Inspection—Canada" together with his code mark if the eggs are not imported into Canada; and

c) d'au moins 6 mm de hauteur pour toutes les autres lettres et tous les autres chiffres.

(2) La mention «*Product of Canada*» ou «*Produit du Canada*» doit figurer immédiatement sous le mot «*eggs*» ou «*œufs*» sur le contenant. DORS/81-1007, art. 7.

21. (1) Le nom de la catégorie, le calibre et le mot «*eggs*» ou «*œufs*» doivent figurer sur le dessus de chacun des cartons et toutes les autres marques requises, sur le dessus ou le côté du carton.

(2) Les lettres et chiffres que portent chacun des cartons doivent être,

a) sous réserve du sous-alinéa b)(ii), d'au moins 1,5 mm de hauteur; et

b) lorsque le nom de la catégorie figure à l'intérieur du dessin d'une feuille d'étable, d'au moins

(i) 1,5 mm de hauteur pour le mot «*Canada*», et

(ii) 4,5 mm de hauteur pour le nom de la catégorie, la désignation du calibre des œufs et pour le mot «*œufs*» ou «*eggs*». DORS/81-1007, art. 8.

22. Les marques dont il est question dans la présente partie doivent être imprimées, estampillées ou autrement apposées afin d'être lisibles et distinctes.

22.1 La marque de teinture que porte un œuf classé Canada A1, Canada A, Canada B ou Canada C ne doit pas être enlevée. DORS/81-1007, art. 9.

PARTIE IV

Inspection et certification

23. (1) Les œufs qui sont classés conformément au présent règlement ou à l'égard desquels est apposé ou utilisé le nom d'une catégorie établie par le présent règlement

a) peuvent être inspectés en tout temps par un inspecteur; et
b) doivent être inspectés par un inspecteur si la demande lui en est faite.

(2) Une inspection portant sur des œufs classés Canada A1 ou à l'égard desquels est apposé ou utilisé le nom de catégorie Canada A1, peut comprendre l'essai visé à l'alinéa 4(3)a). DORS/81-1007, art. 10.

24. [Abrogé, DORS/78-264, art. 1]

25. (1) Lorsqu'un inspecteur constate, au moment de l'inspection des œufs, que

a) les œufs répondent aux normes prescrites à l'annexe IV,

b) les œufs sont emballés conformément aux dispositions du présent règlement,

c) le contenant est marqué conformément aux dispositions du présent règlement, et

d) dans le cas des œufs importés au Canada, ils répondent aux normes prescrites à l'article 30,

il doit

e) délivrer un certificat d'inspection;

f) apposer sur le contenant le dessin d'une feuille d'étable et la mention «*Canada Inspected*» ou «*Inspection-Canada*»,

(g) mark the container, unless it is a carton, with an octagon containing the words "Canada Imported Poultry Product" or "Canada—Produit avicole importé" together with his code mark if the eggs are imported into Canada.

(2) A certificate of inspection shall set out
(a) the date and place of the inspection,
(b) a description of the eggs inspected, and
(c) the name of the person who applied for the inspection,
and shall certify that the eggs
(d) are graded, packed and marked in accordance with these Regulations; or
(e) meet the requirements of Part VI, where they are imported into Canada.

PART V

Exports and Interprovincial Trade

26. (1) Subject to subsection (2), eggs shall not be exported from Canada when more than 5 days have elapsed since their inspection pursuant to Part IV.

(2) Eggs that have not been inspected pursuant to Part IV may be

(a) sent or conveyed from one province to another; or
(b) exported out of Canada, if the shipment is not more than 24 cases.

27. Eggs graded Canada C, and eggs graded Canada A1, Canada A, Canada B or Canada C and marked with a dye mark shall not be sent or conveyed from one province to another unless they are being sent or conveyed to a registered processed egg station in that other province. SOR/81-1007, s. 11.

28. Eggs, other than rejects, may be sent or conveyed from one province to another if the eggs

(a) are packed in a container bearing the words "ungraded eggs" or "œufs non classés" and are sent or conveyed to a registered egg product station or a registered egg station; or
(b) have been imported into Canada, meet the requirements set out in Part VI and, in the case of eggs having the grade designation Grade C, are sent or conveyed to a registered processed egg station. SOR/81-1007, s. 12.

29. Except as authorized by paragraph 26(2)(b), no eggs shall be carried by ship, rail, motor vehicle or aircraft to a destination outside Canada unless a certificate of inspection with respect to such eggs

(a) has been issued under paragraph 25(1)(e); and
(b) is produced when demanded by
(i) any person carrying eggs or receiving eggs for carriage to a destination outside Canada,
(ii) an inspector, or

ainsi que son indicatif, s'il ne s'agit pas d'œufs importés au Canada; et

g) apposer sur le contenant, sauf dans le cas d'un carton, un octogone entourant la mention «Canada Imported Poultry Products» ou «Canada—Produit avicole importé», ainsi que son numéro de code, s'il s'agit d'œufs importés au Canada.

(2) Un certificat d'inspection doit indiquer

a) la date et l'endroit de l'inspection,
b) une description des œufs inspectés, et
c) le nom de la personne qui a demandé l'inspection,

et doit certifier que les œufs

d) sont classés, empaquetés et marqués conformément aux dispositions du présent règlement; ou

e) sont conformes aux exigences de la partie VI, lorsqu'il s'agit d'œufs importés au Canada.

PARTIE V

Exportation et commerce interprovincial

26. (1) Sous réserve du paragraphe (2), des œufs ne doivent pas être exportés du Canada lorsqu'il s'est écoulé plus de 5 jours après qu'ils ont été inspectés conformément à la partie IV.

(2) Les œufs qui n'ont pas été inspectés conformément à la partie IV peuvent être

a) expédiés ou transportés d'une province à une autre; ou
b) exportés du Canada, si l'envoi ne comprend pas plus de 24 caisses.

27. Les œufs classés Canada C, ainsi que les œufs classés Canada A1, Canada A, Canada B ou Canada C portant une marque de teinture ne peuvent être expédiés ou transportés d'une province à une autre que s'ils sont destinés à un poste enregistré d'œufs transformés dans la province d'arrivée. DORS/81-1007, art. 11.

28. Des œufs, autres que des œufs rejettés, peuvent être expédiés ou transportés d'une province à une autre s'ils

a) sont emballés dans un contenant portant les mots "ungraded eggs" ou "œufs non classés" et sont envoyés ou transportés à un poste enregistré de produits d'œufs ou à un poste d'œufs enregistré; ou

b) ont été importés au Canada, répondent aux normes prescrites à la partie VI et, dans le cas où ils portent la désignation de catégorie C, sont envoyés ou transportés à un poste enregistré d'œufs transformés. DORS/81-1007, art. 12.

29. Sauf le cas prévu par l'alinéa 26(2)b), des œufs ne doivent pas être transportés par bateau, chemin de fer, véhicule automobile ou avion à un endroit situé hors du Canada, à moins qu'un certificat d'inspection desdits œufs

a) n'ait été délivré en vertu de l'alinéa 25(1)e); et

b) ne soit produit à la demande

(i) d'une personne qui transporte des œufs ou qui en reçoit pour les transporter à un endroit situé hors du Canada,

(iii) a customs officer.

(ii) d'un inspecteur, ou
(iii) d'un agent de la douane.

PART VI

Imports

30. (1) No person shall import eggs into Canada in a quantity in excess of 30 dozen unless

(a) the eggs originated in a country that has grade requirements substantially equivalent to those prescribed by these Regulations;

(b) the eggs have been graded, packed and marked under conditions substantially equivalent to those prescribed by these Regulations;

(c) a certificate of inspection has been issued for the eggs pursuant to paragraph 25(1)(e);

(d) the eggs meet the requirements established by these Regulations for eggs graded Canada A1, Canada A, Canada B or Canada C;

(e) the grade designation of the eggs is marked on the container and the eggs meet the requirements established by these Regulations for eggs of the equivalent grade;

(f) where the grade designation marked on the container of the eggs is Grade A1 or Grade A, the size designation of the eggs as set out in Schedule III is marked on the container;

(g) the eggs are packed in containers that are clean, as defined in section 13, free from discolouration, dry and sound in construction;

(h) where fillers and flats or moulded trays are used to pack eggs in containers such fillers, flats or trays are new;

(i) the containers are marked with

(i) the name of the country in which the eggs originated preceded by the words "Product of" or "Produit de", and
(ii) the name and address of the packer or shipper;

(j) where the eggs are packed in cartons, the grade designation, size designation and the word "eggs" or "œufs" are marked on the top of every carton;

(k) all letters and numbers marked on a container, other than a carton, are not less than 6 mm in height;

(l) the markings on every container, other than a carton, are printed, stamped or stencilled in a central location on one side of every box and one end of every case or other receptacle; and

(m) the number of eggs contained in a carton, the name and address of the packer or shipper and all other required markings are marked on the top or on the side of the carton.

(2) No word or words indicative of size shall be marked on a container of eggs imported into Canada unless the container is marked with the grade designation Grade A1 or Grade A in which case the size designation may be marked on the container. SOR/81-1007, s. 13.

PARTIE VI

Importation

30. (1) Nul ne doit importer plus de 30 douzaines d'œufs au Canada, à moins que

a) les œufs ne proviennent d'un pays dont les normes de classement sont essentiellement les mêmes que les normes prescrites par le présent règlement;

b) les œufs n'aient été classés, emballés et marqués dans des conditions qui sont essentiellement les mêmes que celles prescrites dans le présent règlement;

c) un certificat d'inspection n'ait été délivré pour ces œufs, conformément aux dispositions de l'alinéa 25(1)e);

d) les œufs ne répondent aux normes prescrites par le présent règlement pour les œufs classés dans les catégories Canada A1, Canada A, Canada B ou Canada C;

e) la désignation de la catégorie des œufs ne figure sur le contenant et les œufs ne répondent aux normes prescrites par le présent règlement pour les œufs de la catégorie correspondante;

f) dans le cas où la désignation de catégorie figurant sur le contenant des œufs est Catégorie A1 ou Catégorie A, le calibre des œufs, tel qu'il est établi à l'annexe III, figure sur le contenant;

g) les œufs ne soient emballés dans des contenants propres, au sens de l'article 13, exempts de toute décoloration, secs et de bonne construction;

h) dans le cas où les contenants d'emballage contiennent des casiers et cartons de séparation ou des plateaux alvéolés, ceux-ci ne soient neufs;

i) les contenants ne portent

(i) le nom du pays d'origine des œufs, précédé de la mention «Product of» ou «Produit de», et

(ii) le nom et l'adresse de l'emballeur ou de l'expéditeur;

j) dans le cas où les œufs sont emballés dans des cartons, la désignation de la catégorie, le calibre et la mention «eggs» ou «œufs» ne figurent sur le dessus de chaque carton;

k) toutes les lettres et tous les chiffres figurant sur un contenant, autre qu'un carton, ne soient d'au moins 6 mm de hauteur;

l) les marques figurant sur chaque contenant, autre qu'un carton, ne soient imprimées, estampillées ou faites au pochoir au centre d'un côté de chaque boîte et d'une extrémité de chaque caisse ou autre récipient; et

m) le nombre d'œufs que contient un carton, le nom et l'adresse de l'emballeur ou de l'expéditeur et toutes les autres marques nécessaires ne figurent sur le dessus ou sur le côté du carton.

(2) Aucune indication de calibre ne doit figurer sur un contenant d'œufs importés au Canada, à moins que ledit contenant ne porte la désignation Catégorie A1 ou Catégorie A, et, dans ce cas, le calibre peut être marqué sur le contenant. DORS/81-1007, art. 13.

PART VII

Reports

31. Every person operating a registered egg station in which eggs are graded shall make a report to the Regional Director each week on a form approved by the Minister stating

- (a) the number of eggs graded during that week;
- (b) the number of eggs of each grade graded during that week; and
- (c) such other information as may be indicated on the form.

SOR/81-1007, s. 14.

32. A person operating an egg station shall furnish to the Regional Director, at his request and in respect of any period designated by him, information relating to the number of eggs received, sold, shipped and on hand at the egg station during that period. SOR/81-1007, s. 15.

PART VIII

Seizure and Detention

33. (1) Eggs seized pursuant to section 10 of the Act may be detained by an inspector at any place by affixing to at least one container of the lot a tag, hereinafter referred to as a "detention tag".

(2) Except with the written permission of an inspector, no person shall remove eggs from the place where they are detained pursuant to subsection (1).

(3) A detention tag shall

- (a) be marked with the words "Under Detention" or "Retenu" in bold face letters;
- (b) set out
 - (i) a description of the eggs seized,
 - (ii) the date and place of the seizure; and
- (c) be signed by an inspector. SOR/81-1007, s. 16.

34. (1) The inspector shall, after affixing a detention tag pursuant to subsection 33(1), immediately deliver or mail to the owner of the eggs seized or his agent and to the occupier of the premises where the eggs are seized, a notice of detention.

(2) The notice of detention shall state that the eggs were seized pursuant to section 10 of the Act, and shall set out

- (a) a description of the eggs seized;
- (b) the date and place of the seizure;
- (c) the place where the eggs are being detained; and
- (d) the reason for the seizure.

35. Except as authorized by an inspector, no person shall alter or remove a detention tag affixed to a container of eggs pursuant to section 34.

36. Eggs seized pursuant to section 10 of the Act shall not be detained after six months from the day of seizure.

PARTIE VII

Rapports

31. L'exploitant d'un poste d'œufs enregistré où se fait le classement des œufs doit présenter au directeur régional, sur une formule approuvée par le Ministre, un rapport hebdomadaire précisant

- a) le nombre d'œufs classés au cours de la semaine;
- b) le nombre d'œufs de chaque catégorie classés au cours de la semaine; et
- c) tous les autres renseignements demandés sur la formule. DORS/81-1007, art. 14.

32. L'exploitant d'un poste d'œufs doit fournir au directeur régional, à la demande de ce dernier et relativement à toute période fixée par lui, des renseignements sur le nombre d'œufs reçus, vendus, expédiés et gardés au poste d'œufs au cours de ladite période. DORS/81-1007, art. 15.

PARTIE VIII

Saisie et rétention

33. (1) Les œufs saisis en vertu de l'article 10 de la Loi peuvent être retenus n'importe où par un inspecteur en fixant à au moins un contenant du lot une étiquette, appelée ci-après «étiquette de rétention».

(2) À moins d'avoir une permission écrite d'un inspecteur, il est interdit d'enlever les œufs du lieu où ils sont retenus en vertu du paragraphe (1).

(3) Une étiquette de rétention doit

- a) porter les mentions «Retenu» ou «Under Detention» en capitales d'imprimerie;
- b) porter
 - (i) une description des œufs saisis, et
 - (ii) la date et l'endroit de la saisie; et
- c) être signée par un inspecteur. DORS/81-1007, art. 16.

34. (1) Après avoir fixé une étiquette de rétention conformément au paragraphe 33(1), l'inspecteur doit immédiatement remettre ou envoyer par la poste au propriétaire des œufs saisis ou à son agent et à l'occupant des locaux où les œufs ont été saisis, un avis de rétention.

(2) L'avis de rétention doit indiquer que les œufs ont été saisis en vertu de l'article 10 de la Loi et doit porter

- a) une description des œufs saisis;
- b) la date et l'endroit de la saisie;
- c) l'endroit où les œufs sont retenus; et
- d) le motif de la saisie.

35. À moins d'avoir une autorisation d'un inspecteur, il est interdit de modifier ou d'enlever une étiquette de rétention fixée à un contenant d'œufs conformément à l'article 34.

36. Les œufs saisis en vertu de l'article 10 de la Loi ne doivent pas être retenus plus de six mois à compter de la date de la saisie.

37. Eggs forfeited pursuant to section 10 of the Act shall be disposed of in such manner as an inspector may direct.

SCHEDULE I

(ss. 5 and 9)

Grade Requirements

1. (1) An egg may be graded as Canada A1 if, in addition to meeting the requirements set out in section 5 of these Regulations,

(a) the egg shows on candling

- (i) a firm albumen,
- (ii) a yolk shadow that is slightly distinct,
- (iii) a round yolk that is reasonably well centered, and
- (iv) an air cell that is not in excess of 4 mm in depth; and

(b) the shell is

- (i) free from dirt and stain,
- (ii) normal in shape and free from rough areas or ridges, and
- (iii) uncracked.

(1.1) Notwithstanding subsection (1), eggs shall not be graded as Canada A1 unless

(a) in the case of eggs from flocks of domestic hens that vary in age by more than 60 days, the eggs are assembled for grading separately and the containers of the eggs are marked to identify the flock and the producer;

(b) the eggs are from flocks containing domestic hens that are not more than 12 months of age;

(c) the eggs are gathered at least twice daily;

(d) immediately after being gathered, the eggs are oiled with a clean, tasteless, odourless, colourless mineral oil;

(e) the eggs are cooled to an internal temperature of not more than 13°C within 24 hours after being gathered and are maintained at that temperature;

(f) immediately prior to grading,

(i) the eggs are tested in accordance with subparagraph (1.2)(a)(i) or (b)(i), as the case may be, to determine, by the broken out score measured in Haugh units, the quality factor of albumen firmness, and

(ii) the quality factor of the albumen firmness of the eggs meets the standards, where the eggs are tested in accordance with subparagraph (1.2)(a)(i), set out in subparagraph (1.2)(a)(ii) or (iii) and where the eggs are tested in accordance with subparagraph (1.2)(b)(i), the standards set out in subparagraph (1.2)(b)(ii); and

(g) the yolk colour at the time of grading is not more than eight as measured by the Roche yolk colour index.

(1.2) Eggs shall not be graded as Canada A1 unless

37. Dans le cas d'œufs confisqués en vertu de l'article 10 de la Loi, on doit en disposer de la façon que peut prescrire un inspecteur.

ANNEXE I

(art. 5 et 9)

Normes de classement

1. (1) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada A1 si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 5 du présent règlement, on constate que

a) le mirage fait voir

- (i) un albumen ferme,
- (ii) l'ombre légèrement floue du jaune,
- (iii) un jaune rond situé raisonnablement au centre de l'œuf, et
- (iv) une chambre à air ne dépassant pas 4 mm de profondeur; et

b) la coquille

- (i) est exempte de saleté et de taches,
- (ii) est de forme normale et exempte de rugosités ou de rides, et
- (iii) n'est pas fêlée.

(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), les œufs ne peuvent être classés dans la catégorie Canada A1 qu'aux conditions suivantes:

a) dans le cas d'œufs provenant de troupeaux de poules domestiques dont l'âge varie de plus de 60 jours, les œufs sont groupés séparément pour le classement et les contenants portent les marques d'identification du troupeau et du producteur;

b) les œufs proviennent de troupeaux de poules domestiques d'au plus 12 mois;

c) les œufs sont ramassés au moins deux fois par jour;

d) immédiatement après le ramassage, les œufs sont huilés au moyen d'une huile minérale propre, insipide, inodore et incolore;

e) la température interne des œufs est abaissée au moins jusqu'à 13°C dans les 24 heures suivant le ramassage et y est maintenu;

f) immédiatement avant le classement

(i) les œufs sont soumis à l'essai prévu au sous-alinéa (1.2)a)(i) ou b)(i), selon le cas, pour déterminer en unités Haugh la quantité de l'albumen des œufs, et

(ii) la qualité de l'albumen, révélée par l'essai prévu au sous-alinéa (1.2)a)(i), est conforme aux normes prévues au sous-alinéa (1.2)a)(ii) ou (iii), et la qualité de l'albumen, révélée par l'essai prévu au sous-alinéa (1.2)b)(i), sont conformes aux normes prévues au sous-alinéa (1.2)b)(ii); et

g) la couleur du jaune au moment du classement ne doit pas dépasser sept à l'échelle Roche.

(1.2) Les œufs ne peuvent être classés dans la catégorie A1 qu'aux conditions suivantes:

(a) in the case of eggs from a flock that has not previously produced eggs graded as Canada A1,

(i) one sample of 20 eggs drawn at random or each of two samples of 20 eggs, drawn at random during two consecutive weeks, is tested, and

(ii) the test, where one sample of 20 eggs is drawn at random, discloses that the sample averages 86 Haugh units or higher and not more than one egg measures 77 Haugh units or less and no egg measures 75 Haugh units or less, and

(iii) the tests, where two samples of 20 eggs are drawn at random during two consecutive weeks, each disclose that the sample averages 84 Haugh units or higher and not more than one egg measures 77 Haugh units or less and no egg measures 75 Haugh units or less; and

(b) in the case of eggs from a flock that has produced eggs graded as Canada A1,

(i) one sample of 10 eggs per week drawn at random is tested, and

(ii) the test referred to in subparagraph (i) discloses that the sample averages 84 Haugh units or higher when averaged with the average of the Haugh unit results of previous consecutive weekly samplings, up to a maximum of three weeks, that is to say, on a four week moving average, and not more than one egg measures 77 Haugh units or less and no egg measures 75 Haugh units or less.

(1.3) Notwithstanding paragraph (1.1)(f), where eggs from a flock that has previously produced eggs graded as Canada A1 do not average 82 Haugh units or more in a weekly Haugh unit test as set out in paragraph (1.2)(b), on the next such test the eggs from that flock shall be tested as if the eggs were from a flock that had not previously produced eggs graded as Canada A1.

(2) An egg may be graded as Canada A if, in addition to meeting the requirements set out in section 5 of these Regulations,

(a) the egg shows on candling

(i) a reasonably firm albumen,

(ii) an indistinct yolk outline,

(iii) a round yolk that is reasonably well centered, and

(iv) an air cell that is not in excess of 5 mm in depth, and

(b) the shell

(i) has not more than three stain spots, the aggregate area of which does not exceed an area equivalent to 25 mm² and the shell is otherwise free of dirt and stain,

(ii) is normal or nearly normal in shape but may have rough areas and ridges other than heavy ridges, and

(iii) is uncracked.

(2.1) Notwithstanding subsection (2), where an inspector, prior to grading, inspects a sample from a lot in accordance with section 1 of Schedule IV, the eggs in that lot shall not be graded as Canada A unless the sample meets the following standards:

a) s'il s'agit d'œufs d'un troupeau dont la production est classée dans la catégorie Canada A1 pour la première fois,

(i) un échantillon aléatoire de 20 œufs ou deux échantillons aléatoires de 20 œufs, prélevés au cours de deux semaines consécutives, sont soumis à un essai, et

(ii) l'essai d'un échantillon aléatoire de 20 œufs révèle que l'échantillon atteint une valeur moyenne d'au moins 86 unités Haugh, qu'un seul œuf atteint au plus 77 unités Haugh et qu'aucun œuf n'atteint moins de 76 unités Haugh, et

(iii) les essais de deux échantillons aléatoires de 20 œufs, prélevés au cours de deux semaines consécutives, révèlent tous que les échantillons atteignent une valeur moyenne d'au moins 84 unités Haugh, qu'au plus un œuf atteint au plus 77 unités Haugh et qu'aucun œuf n'atteint moins de 76 unités Haugh; et

b) s'il s'agit d'œufs d'un troupeau dont la production antérieure a déjà été classée dans la catégorie Canada A1,

(i) un échantillon aléatoire de 10 œufs prélevé chaque semaine est soumis à un essai, et

(ii) le test visé au sousalinéa (i) révèle que l'échantillon atteint une moyenne d'au moins 84 unités Haugh calculée selon la moyenne des résultats des semaines précédentes, jusqu'à concurrence de trois semaines, c'est-à-dire selon une valeur moyenne mobile de quatre semaines, et pas plus d'un œuf n'atteint au plus 77 unités Haugh et aucun œuf n'atteint moins de 76 unités Haugh.

(1.3) Nonobstant l'alinéa (1.1)(f), si les œufs d'un troupeau dont la production antérieure a déjà été classée dans la catégorie A1 n'atteignent pas une valeur moyenne d'au moins 82 unités Haugh au cours d'un essai Haugh hebdomadaire prévu à l'alinéa (1.2)(b), les œufs de ce troupeau doivent, au cours de l'essai suivant être soumis à un essai comme s'ils provenaient d'un troupeau dont la production antérieure n'a jamais été classée dans la catégorie A1.

(2) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada A si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 5 du présent règlement, on constate que

a) le mirage fait voir

(i) un albumen raisonnablement ferme,

(ii) le contour indistinct du jaune,

(iii) un jaune rond situé raisonnablement au centre, et

(iv) une chambre à air ne dépassant pas 5 mm de profondeur, et

b) la coquille

(i) ne porte pas plus de trois taches, la surface totale de celles-ci ne dépassant pas 25 mm², et est à tout autre égard exempte de saleté et de taches,

(ii) est de forme normale ou presque normale mais peut avoir des rugosités et des rides peu prononcées, et

(iii) n'est pas fêlée.

(2.1) Par dérogation au paragraphe (2), dans le cas où un inspecteur effectue, avant le classement, l'inspection d'un échantillon d'œufs provenant d'un lot conformément à l'article 1 de l'annexe IV, les œufs de ce lot ne peuvent être classés

- (a) the quality factor of albumen firmness of the eggs in the sample averages 67 Haugh units or higher;
- (b) the sample does not contain more than
 - (i) 10% of eggs with cracked shells,
 - (ii) 5% of eggs with dirt on the shells where the dirt on the shell is more than 160 mm² in size but covers less than $\frac{1}{2}$ of the area of the shell,
 - (iii) 2.5% of eggs with dirt on the shells where the dirt covers $\frac{1}{2}$ or more of the area of the shell,
 - (iv) 5% of eggs with stains on the shells where the stains cover more than $\frac{1}{2}$ the area of the shell,
 - (v) 10% of eggs with rough, ridged or misshapened shells,
 - (vi) 5% of eggs with an air cell in excess of 5 mm in depth, and
 - (vii) 2.5% of eggs that are leakers; and
- (c) the sample does not contain more than a total of 15% of eggs described in subparagraphs (b)(i) to (vii).

(3) An egg may be graded as Canada B if, in addition to meeting the requirements set out in section 5,

- (a) the egg
 - (i) weighs at least 49 g,
 - (ii) does not meet the requirements for the grade Canada A1 or Canada A, and
 - (iii) is uncracked; and
- (b) the egg
 - (i) shows on candling a distinct yolk outline,
 - (ii) shows on candling a yoke that is moderately oblong in shape and that floats freely within the egg when twirled,
 - (iii) shows on candling a very slight degree of germ development,
 - (iv) shows on candling an air cell not in excess of 9 mm in depth,
 - (v) shows spots of dirt on the shell, if the aggregate area of the dirt does not exceed 40 mm², and stain spots, if the aggregate area of the stain does not exceed 320 mm², or
 - (vi) has a shell that is slightly abnormal in shape and has rough areas and definite ridges.

(4) An egg may be graded as Canada C if, in addition to meeting the requirements set out in section 5,

- (a) the egg is free from dirt; and
- (b) the egg
 - (i) shows on candling a prominent yolk outline,
 - (ii) shows on candling a yolk that is definitely oblong in shape but does not adhere to the shell membrane,
 - (iii) shows on candling meat spots or blood spots not in excess of 3 mm in diameter,

dans la catégorie Canada A que si l'échantillon répond aux normes suivantes:

- a) la qualité de l'albumen des œufs provenant de l'échantillon atteint une valeur moyenne d'au moins 67 unités Haugh;
- b) l'échantillon contient au plus:
 - (i) 10 % d'œufs ayant une coquille fêlée,
 - (ii) 5 % d'œufs ayant une coquille sale, dans le cas où la surface de la saleté est supérieure à 160 mm² mais inférieure à $\frac{1}{2}$ de la surface de la coquille,
 - (iii) 2,5 % d'œufs ayant une coquille sale, dans le cas où la surface de la saleté est égale ou supérieure à $\frac{1}{2}$ de la surface de la coquille,
 - (iv) 5 % d'œufs ayant une coquille tachée, dans le cas où la surface des taches est supérieure à la moitié de la surface de la coquille,
 - (v) 10 % d'œufs ayant une coquille rugueuse, ridée ou difforme,
 - (vi) 5 % d'œufs ayant une chambre à air qui dépasse 5 mm de profondeur, et
 - (vii) 2,5 % d'œufs qui coulent; et
- c) le total des différents pourcentages visés par les sous-alinéas b)(i) à (vii) ne dépasse pas 15 % d'œufs de l'échantillon.

(3) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada B si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 5,

- a) l'œuf
 - (i) pèse au moins 49 g,
 - (ii) ne répond pas aux normes des catégories Canada A1 ou Canada A, et
 - (iii) n'est pas fêlé; et
- b) l'œuf
 - (i) laisse voir au mirage un jaune au contour net,
 - (ii) laisse voir au mirage un jaune légèrement oblong flottant librement lorsqu'on fait tourner l'œuf sur lui-même,
 - (iii) laisse voir au mirage un jaune dont le germe est très légèrement développé,
 - (iv) laisse voir au mirage une chambre à air ne dépassant pas 9 mm de profondeur,
 - (v) a une coquille portant des saletés dont la surface totale ne dépasse pas 40 mm², et des taches colorées dont la superficie totale ne dépasse pas 320 mm², ou
 - (vi) a une coquille de forme légèrement anormale comportant des rugosités et des rides bien nettes.

(4) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada C si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 5,

- a) l'œuf est exempt de saletés; et si
- b) l'œuf
 - (i) laisse voir au mirage un jaune au contour prononcé,
 - (ii) laisse voir au mirage un jaune nettement oblong mais n'adhérant pas à la membrane de la coquille,
 - (iii) laisse voir au mirage des taches de chair ou des caillots sanguins ne dépassant pas 3 mm de diamètre,

- (iv) shows stain spots on the shell, the aggregate area of which does not exceed 1/3 of the shell surface of the egg, or
- (v) has a shell that is cracked, if the internal contents are not leaking.

SOR/81-1007, s. 17; SOR/83-919, s. 1; SOR/85-1130, s. 1.

- (iv) a une coquille comportant des taches colorées dont la surface totale de coloration ne dépasse pas 1/3 de la surface de la coquille, ou
- (v) a une coquille fêlée qui ne laisse pas écouler le contenu de l'œuf.

DORS/81-1007, art. 17; DORS/83-919, art. 1; DORS/85-1130, art. 1.

SCHEDULE II

(s. 15)



ANNEXE II

(art. 15)



CANADA
C

REJECTS

REJETÉS

SCHEDULE III

(ss. 14 and 30)

Egg Size

Eggs graded as Canada A1 shall be designated as Large Size, Medium Size or Small Size in accordance with the following table and eggs graded as Canada A shall be designated as Extra Large Size, Large Size, Medium Size, Small Size or Peewee Size in accordance with the following table:

TABLE

Item	Column I Size Designation	Column II Egg Weighs Not Less Than	Column III Egg Weighs Less Than
1.	Extra Large Size	64 g	—
2.	Large Size	56 g	—
3.	Medium Size	49 g	56 g
4.	Small Size	42 g	49 g
5.	Peewee Size	—	42 g

SCHEDULE IV

(ss. 14, 25 and Sch. I)

Inspection Requirements

1. (1) The number of containers in a lot to be selected for sampling and the number of eggs per container to be sampled shall be determined in accordance with the following table:

TABLE

Item	Column I No. of Units* in Lot	Column II Minimum No. of Containers to be selected for sampling	Column III No. of Eggs per Container to be examined
1.	0-25	2	60
2.	26-50	3	60
3.	51-90	4	60
4.	91-150	5	60
5.	151-280	8	60
6.	281-500	13	60
7.	501-1200	20	60
8.	1201-3200	32	60
9.	3201-10,000	50	60

*The table in section 1 applies to a lot composed of boxes holding 15 dozen eggs. Where eggs are packed in containers holding a different number of eggs than 15 dozen but more than 5 dozen, Column I shall be applied by converting the containers to boxes holding 15 dozen eggs. Where eggs are packed in containers holding not more than 5 dozen eggs, not less than five per cent of the containers shall be selected for sampling and all eggs in each container shall be examined.

(2) A lot shall be composed of containers of uniform size.

ANNEXE III

(art. 14 et 30)

Calibre des œufs

Les œufs classés Canada A1 doivent porter la mention de l'un des calibres Gros, Moyen ou Petit, conformément au tableau suivant, et ceux classés Canada A, celle de l'un des calibres Extra gros, Gros, Moyen, Petit ou Peewee, conformément au tableau suivant:

TABLEAU

Article	Colonne I Désignation de calibre	Colonne II Poids de l'œuf: au moins	Colonne III Poids de l'œuf: moins de
1.	Extra gros	64 g	—
2.	Gros	56 g	—
3.	Moyen	49 g	56 g
4.	Petit	42 g	49 g
5.	Peewee	—	42 g

ANNEXE IV

(art. 14, 25 et ann. I)

Normes d'inspection

1. (1) Le nombre de contenants d'un lot à choisir pour l'échantillonnage et le nombre d'œufs par contenant à échantillonner doivent être déterminés conformément au tableau suivant:

TABLEAU

Article	Colonne I Nombre d'unités* dans le lot	Colonne II Nombre minimal de contenants à choisir pour l'échantillonnage	Colonne III Nombre d'œufs à examiner par contenant
1.	0-25	2	60
2.	26-50	3	60
3.	51-90	4	60
4.	91-150	5	60
5.	151-280	8	60
6.	281-500	13	60
7.	501-1200	20	60
8.	1201-3200	32	60
9.	3201-10,000	50	60

*Le tableau de l'article 1 s'applique à un lot composé de boîtes contenant 15 douzaines d'œufs. Lorsque les œufs sont emballés dans des contenants qui contiennent plus ou moins de 15 douzaines, mais plus de 5 douzaines, la colonne I doit être appliquée en convertissant les contenants en boîtes de 15 douzaines d'œufs. Lorsque les œufs sont emballés dans des contenants d'au plus 5 douzaines, au moins cinq pour cent desdits contenants doivent être choisis pour l'échantillonnage et tous les œufs de chaque contenant doivent être examinés.

(2) Les contenants qui forment un lot doivent être de même dimension.

2. (1) Where eggs are inspected at the place where they were graded or packed and where eggs are to be sent or conveyed from one province to another or exported out of Canada, not more than seven per cent of the eggs examined may be undergrade of which not more than five per cent may be for causes other than cracked shells, and not more than five per cent of the eggs examined may be overgrade.

(2) Where eggs are not inspected at the place where they were graded or packed and are not to be exported out of Canada, not more than 10 per cent of the eggs examined may be undergrade of which not more than seven per cent may be for causes other than cracked shells, and not more than seven per cent of the eggs examined may be overgrade.

(3) Except in the case of eggs graded Canada A1, where eggs are inspected on the premises of a retailer, the depth of the air cell shall not be taken into account in determining undergrades.

(4) This section does not apply to eggs graded Canada C or having the grade designation Grade C.

3. Not more than five per cent of the eggs graded Canada C or having the grade designation Grade C may show stain spots that exceed one third of the shell surface of each of the eggs.

SOR/81-1007, s. 19.

2. (1) Si les œufs sont inspectés à l'endroit où ils ont été classés ou emballés et s'ils sont destinés à être expédiés ou transportés d'une province à une autre ou à être exportés, pas plus de sept pour cent des œufs examinés ne doivent être inférieurs à la catégorie, dont cinq pour cent pour d'autres raisons que la présence de coquilles fêlées, et pas plus de cinq pour cent des œufs examinés ne doivent être supérieurs à la catégorie.

(2) Lorsque des œufs ne sont pas inspectés à l'endroit où ils ont été classés ou emballés et ne sont pas destinés à être exportés hors du Canada, au plus 10 pour cent des œufs examinés peuvent être inférieurs à la catégorie, dont au plus sept pour cent pour d'autres raisons que des coquilles fêlées, et au plus sept pour cent des œufs examinés peuvent être supérieurs à la catégorie.

(3) Sauf dans le cas d'œufs classés Canada A1, si les œufs sont inspectés dans les locaux d'un détaillant, la profondeur de la chambre à air ne doit pas entrer en ligne de compte dans le calcul du nombre d'œufs inférieurs à la catégorie.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux œufs classés Canada C ou portant la désignation de catégorie C.

3. Au plus cinq pour cent des œufs classés Canada C ou portant la désignation de catégorie C peuvent comporter des taches colorées couvrant plus du tiers de la surface de chaque œuf.

DORS/81-1007, art. 19.

**ACCOPRESS
2507**

BFS - RED	BYS - YELLOW
BGS - BLACK	BAS - TANGERINE
BDS - GREY	BBS - ROYAL BLUE
BUS - BLUE	BXS - EXECUTIVE RED
BPS - GREEN	

SPECIFY NO. & COLOR CODE

ACCO CANADIAN COMPANY LTD.
TORONTO CANADA

